



Please write clearly in block capitals.

Centre number

--	--	--	--	--

Candidate number

--	--	--	--

Surname

Forename(s)

Candidate signature

I declare this is my own work.

GCSE MODERN HEBREW

H

Higher Tier Paper 3 Reading

Thursday 12 June 2025

Afternoon

Time allowed: 1 hour

Materials

You will need no other materials.

Instructions

- You must **not** use a dictionary.
- Use black ink or black ball-point pen.
- Fill in the boxes at the top of this page.
- Answer **all** questions.
- You must answer the questions in the spaces provided. Do **not** write outside the box around each page or on blank pages.
- If you need extra space for your answer(s), use the lined pages at the end of this book. Write the question number against your answer(s).
- In **Section A**, answer the questions in **English**.
In **Section B**, answer the questions in **Modern Hebrew**.
In **Section C**, translate the passage into **English**.
- Do all rough work in this answer book. Cross through any work you do not want to be marked.

Information

- The marks for questions are shown in brackets.
- The maximum mark for this paper is 60.

For Examiner's Use	
Question	Mark
1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	
10	
11	
12	
TOTAL	



J U N 2 5 8 6 7 8 R H 0 1

G/LM/Jun25/G4002/V5

8678/RH

Section A

Questions and answers in English

Answer **all** questions in the spaces provided.

0 1

Samson

The following text is based on the story *Samson from the Perfumes Market*, by Israel Zarhi.

Read the text and answer the following questions.

Write **T** if the statement is **true**.

F if the statement is **false**.

NT if the statement is **not in the text**.

שמשון

חג פורים הגיע, בכל הבתים ברחוב היהודים היו מסיבות וקולות של שמחה ושירה.
שמשון עמד מחוץ לבית והסתכל באנשים השרים ורוקדים. אחד הבחורים שתה מבקבוק היין שבידו,
ואמר: "למה אתה עומד בחוץ? פורים היום ואתה לא שמח?"
שמשון רצה ללכת משם, אבל הבחור הכניס אותו לתוך הבית. כל הבחורים עמדו סביבו. הם נתנו לו כוס
יין ועוגה. שמשון טעם מהיין אבל לא אכל את העוגה.
הבחורים צחקו: "השם שלך שמשון. אתה גיבור!"
"אני לא גיבור עכשיו" אמר שמשון. הוא פנה לצאת מהבית, אבל הבחורים הביאו כיסא ואמרו לו: "שב
בבקשה". שמשון רצה לשבת, אבל הם הזיזו את הכיסא והוא נפל על הרצפה וקיבל מכה בראש.
הבחורים צחקו וקראו: "ראיתם את שמשון הגיבור?"

0 1 . 1

Samson was singing and dancing on Purim.

[1 mark]

0 1 . 2

A young man invited Samson into the house.

[1 mark]

0 1 . 3

Samson was surrounded by young people.

[1 mark]

0 1 . 4

Samson ate a lot of food inside.

[1 mark]

0 1 . 5

Samson was a very tall man.

[1 mark]



0 1 . 6

Samson hurt himself when he fell on the floor.

[1 mark]

0 1 . 7

Everyone was upset to see Samson fall.

[1 mark]

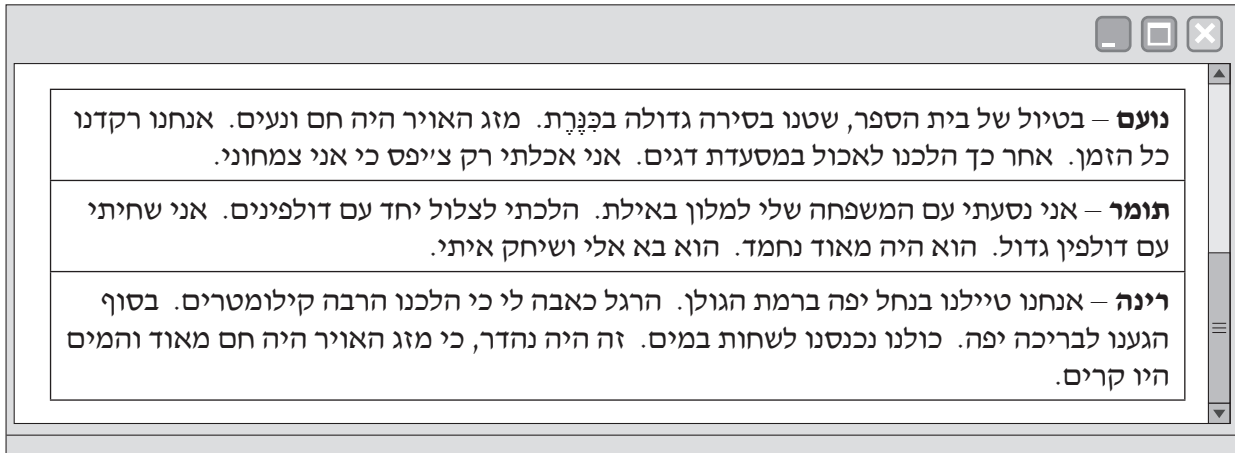
7

Turn over for the next question**Turn over ►**

0 2

Travelling in Israel

Three friends are talking on a web forum about their visit to Israel.



Answer the questions in **English**.

0 2 . 1

What did **Noam** do when he sailed on the boat?

[1 mark]

0 2 . 2

Why did **Noam not** eat fish in the fish restaurant?

[1 mark]

0 2 . 3

What did **Tomer** swim with in Eilat?

[1 mark]

0 2 . 4

Why was **Rina's** foot aching?

[1 mark]

0 2 . 5

Why did **Rina** enjoy swimming in the pool?

[1 mark]

5



0 3

Volunteering

Three teenagers are talking on a social media page about their voluntary work.

אני מתנדב בבית חולים לילדים. אני מדבר עם הילדים החולים, עוזר להם לאכול, או משחק איתם במשחקי מחשב. בחג פורים התלבשתי כמו ליצן, שרתי שירים עם הילדים וסיפרתי להם בדיחות מצחיקות. כאשר ילדים צוחקים, הם מרגישים יותר טוב.	יואב
אני והחברים שלי אוספים אשפה בחוף הים. יותר נעים לבלות בחוף נקי, וזה גם עוזר לבעלי החיים. בעתיד אני רוצה להתנדב בארגון שעוזר לאנשים באפריקה לקבל מים נקיים.	שרונה
אני מתנדב במקלט לבעלי חיים. אנחנו מטפלים בכלבים ובחתולים שאין להם בית. אנחנו נותנים להם אוכל ותרופות, ומוצאים להם בית ומשפחה אוהבת. בעתיד אני רוצה להיות וטרינר ולטפל בחיות.	אור

Write **Y** for **Yoav**.

S for **Sharona**.

O for **Or**.

Write the first letter of the correct name in each box.

0 3 . 1

Who cares about the environment?

[1 mark]

0 3 . 2

Who is looking for people who want to adopt pets?

[1 mark]

0 3 . 3

Who entertains young people?

[1 mark]

0 3 . 4

Who wants to volunteer abroad?

[1 mark]

0 3 . 5

Who is hoping to have a professional career?

[1 mark]

5

Turn over ►



0 4

Matchmaking

This article is from an Israeli news website.

Read the article.

שידוכים*

בעבר, שידוכים היו כמעט הדרך היחידה למצוא בן זוג, להתחתן ולהקים משפחה, במיוחד שידוכים בין אנשים דתיים. כאשר ההורים חשבו שהבן של השכנים הוא החתן המתאים לבת שלהם, הדרך מכאן ועד החתונה הייתה קצרה ביותר. אנשים שגרו באותה שכונה או קהילה, דאגו לשידוכים ולחתונה לילדיהם.

אף אחד לא שאל את הרווק או את הרווקה אם הם מסכימים לשידוך. כאשר ההורים משתי המשפחות חשבו שהצעירים מתאימים, הם קבעו שתהיה חתונה והעניין היה סגור. רק לעיתים רחוקות קרה שגבר ואישה הכירו לפני החתונה, התאהבו, ואז ביקשו מההורים להסכים לחתונה.

בקהילות יהודיות היה מקצוע שנקרא שדכנית. תפקידה של השדכנית היה לחפש בן זוג מתאים. זה היה פתרון עבור הורים או קרובי משפחה שלא הצליחו למצוא שידוך לבת או לבן, ופנו לעזרה מקצועית. הורים רבים העדיפו שהחתן יהיה תלמיד תורה חכם ולא בעל מקצוע שמרוויח הרבה כסף.

היום, רוב האנשים חושבים ששידוכים שייכים לדור של סבא וסבתא. הרבה אנשים פוגשים בן או בת זוג במקומות שונים, כמו באוניברסיטה, במסיבות, או דרך אתרי הכרויות באינטרנט, שהם, בעצם, אתרי שידוכים מודרניים.

*Matchmaking – שידוכים

Write the correct letter in each box.

0 4

1

According to the article, in the past, parents tried to match their son/daughter with...

A	a person from their community.
B	a person their age.
C	a person they loved.

[1 mark]

0 4

2

In the past, consent to the match was given by...

A	both the bride and groom.
B	the parents of the bride and groom.
C	the rabbi.

[1 mark]



0 4 . 3 A matchmaker was contacted when...

A	a couple wanted to get married.
B	parents couldn't find a match for their son/daughter.
C	people moved to a new town.

[1 mark]

0 4 . 4 The ideal groom was usually...

A	a man with a steady job.
B	a scholar.
C	a wealthy man.

[1 mark]

0 4 . 5 According to the article, to find a partner today, people can use...

A	advice from their grandparents.
B	a friend's help.
C	dating websites.

[1 mark]

5

Turn over for the next question

Turn over ►



0 5

Homelessness

Read the following extract from a news website.

Complete the text with words from the list below.

Write the correct letter in each box.

חסר בית

לפני חמש שנים בנימין פוטר מ שלו ועבר לגור ברחוב.

אין לו כסף שכר דירה, לכן הוא ישן על ספסל עץ הפארק.

כאשר גשם הוא יושב בכניסה של אחד הבתים.

קונה	A
יורד	B
לשלם	C
העיר	D
על יד	E
העבודה	F

[4 marks]

4



0 6

A special study programme in Israel

You read this article online. The article is about a special Israeli programme for international students.

דנה מספרת:

תמיד חלמתי לגור בישראל, אבל להורים שלי היו תוכניות אחרות. הם רצו שקודם אסיים את הלימודים בבית הספר באנגליה.

חברה סיפרה לי שיש תוכנית מיוחדת לתלמידים מכל העולם שבאים ללמוד בבתי ספר בישראל. היא גם אמרה לי שהלימודים בישראל לא עולים כסף. אני אומנם לא יודעת לדבר עברית, אבל התוכנית הזאת מיועדת לצעירים דוברי אנגלית.

בהתחלה חששתי שלא אוכל לחיות לבד, רחוק מהמשפחה ומהחברים שלי. בישראל, הכרתי הרבה חברים חדשים, רובם תלמידים שבאו, כמוני, מכל העולם, וגם תלמידים ישראלים. ההורים שלי באו לבקר אותי בישראל ובקיץ נסעתי הביתה לבקר אותם.

עכשיו אני צריכה להחליט, האם אמשך ללמוד באוניברסיטה בישראל, או באנגליה?

Answer the questions in **English**.

0 6

. 1

According to the article, what is the fee for participating in the programme?

[1 mark]

0 6

. 2

According to the article, what was Dana worried about?

[1 mark]

0 6

. 3

According to the article, what are Dana's options after completing the programme?

[1 mark]

3

Turn over ►



0 7

The city or the countryside?

A group of young people are discussing their lives.

The countryside

תמיד רציתי לגור בכפר. בכפר אין רעש של מכוניות, או של הרבה אנשים. כל בוקר, כאשר אני קמה, אני נהנית להקשיב לציפורים ששרות או לטיפות הגשם על החלון שלי.	בטיה
אני מעדיף לעבור לעיר. אני אוהב ללכת לקולנוע, לבלות עם חברים או לעשות קניות. בכפר אין מה לעשות, כולם יושבים בבית, מול הטלוויזיה. זה משעמם.	רועי

0 7

. 1

What do **Batya** and **Roe** think about their village?

Write **one** opinion **for** and **one** opinion **against** living in the countryside.

Complete the table in **English**.

For	Against

[2 marks]

The city

אני אוהב לגור בעיר, אבל פקקי התנועה מרגיזים אותי. אי אפשר לזוז כי יש כל כך הרבה מכוניות ואוטובוסים ברחוב. לוקח המון זמן להגיע לבית הספר או לסופרמרקט.	עמית
בעיר שלי יש שתי קבוצות כדורגל מצוינות. כל סופשבוע אני הולכת לאצטדיון של הקבוצה שאני אוהבת. אני נהנית לראות את המשחקים, בעיקר כאשר הקבוצה שלי מנצחת.	סימה

0 7

. 2

What do **Amit** and **Sima** think about their city?

Write **one** opinion **for** and **one** opinion **against** living in the city.

Complete the table in **English**.

For	Against

[2 marks]

4



Turn over for Section B

*Do not write
outside the
box*

**DO NOT WRITE ON THIS PAGE
ANSWER IN THE SPACES PROVIDED**

Turn over ►



Section B

Questions and answers in **Modern Hebrew**Answer **all** questions in the spaces provided.

לילה

0 8

קראו את הטקסט הבא, על פי הסיפור "אושר" מאת שמעון גינצבורג.

דויד ישב בביתו. לפתע הוא שמע קול נקישה* על החלון. דויד פתח את החלון אבל הוא לא ראה שום דבר, בחוץ ירד שלג והייתה רוח חזקה. הוא חשב: "לא טוב להיות עכשיו בחוץ, קשה למצוא את הדרך הביתה."

דויד הלך לחדר השינה. אשתו כבר שכבה במיטה. הוא לבש את הפיג'מה כאשר הוא שמע רעש מבחוץ. הוא ישב על המיטה ושאל את אשתו: "שמעת?"

"זה הקול של הרוח בחוץ" אמרה אשתו, "אין מה לדאוג."

דויד שכב במיטה, פתאום הוא קם. "מה קרה?" שאלה אשתו. דויד לא ענה. קול בכי נורא נשמע מתוך הרוח והשלג. הוא רץ אל הדלת ופתח אותה, אבל הוא לא ראה אף אחד בחוץ.

נקישה* – A knock

מהי התשובה הנכונה? כתבו את האות המתאימה במשבצת.

הסיפור קרה...

0 8 . 1

A	בקיץ.
B	באביב.
C	בחורף.

[1 mark]

דויד שמע רעש מחוץ לבית כאשר הוא...

0 8 . 2

A	קם בבוקר.
B	הלך לישון.
C	אכל ארוחת ערב.

[1 mark]



0 8 . 3

האישה של דויד חשבה שהוא שמע...

A	את הרוח החזקה מחוץ לבית.
B	ילדים משחקים בחוץ.
C	מכוניות ברחוב.

[1 mark]

0 8 . 4

כאשר דויד פתח את הדלת, הוא ראה...

A	אישה צעירה.
B	איש זקן.
C	הרבה שלג.

[1 mark]

4

Turn over for the next question

Turn over ►



התנדבות

0 9

צעירים מישראל מדברים על התנדבות וצדקה.

שחר	כל שבוע אני מבקר את אליהו, איש זקן שגר בבית אבות. אני מביא לו פרחים ואנחנו יושבים ומדברים. בשבוע שעבר הוא סיפר לי סיפורים על הבת שלו כשהיא הייתה ילדה קטנה. בשבוע הבא אני אטייל עם אליהו בעיר.
------------	--

ביקור בבית אבות

0 9 . 1

מה שחר עשה בעבר ומה הוא יעשה בעתיד?

כתבו את התשובות הנכונות, במשבצות, **בעברית**.

בעבר	היום	בעתיד
	מביא פרחים.	

[2 marks]

ענבר	אני מתנדבת בארגון הצדקה "לקט ישראל". אתמול בישלנו אוכל במטבח של הארגון. עכשיו אנחנו שמים את האוכל בקופסאות. מחר נחלק את הקופסאות עם האוכל למשפחות עניות.
-------------	--

ארגון צדקה

0 9 . 2

מה ענבר עשתה בעבר ומה היא עושה עכשיו?

כתבו את התשובות הנכונות, במשבצות, **בעברית**.

בעבר	היום	בעתיד
		תחלק אוכל למשפחות עניות.

[2 marks]

4



1 0

סדר ט"ו בשבט

אתם קוראים בלוג באתר אינטרנט ישראלי על חגים בישראל.

_
□
✕

החכמים היהודים שחיו בעיר צפת במאה ה-17, כתבו את סדר ט"ו בשבט. הסדר דומה לסדר פסח, ובו קוראים פסוקים מהתורה על הפירות של ארץ ישראל.

היהודים באירופה ובצפון אפריקה, חגגו את ט"ו בשבט עם ארוחת חג, בה אכלו פירות מארץ ישראל ושתו ארבע כוסות של יין. באירופה היה קשה למצוא פירות טריים בחורף, ולכן אכלו פירות יבשים.

היהודים שעלו לארץ לפני יותר ממאה שנים, יצאו לשתול עצים בט"ו בשבט. המנהג הזה ממשיך עד היום ומסמל את הקשר בין העם היהודי לארץ ישראל. כיום, בסדר ט"ו בשבט מדברים גם על איכות הסביבה.

בחרו ארבעה משפטים נכונים. כתבו את האותיות הנכונות במשבצות.

A	סדר ט"ו בשבט נכתב לפני 17 שנים.
B	בסדר ט"ו בשבט קוראים על הפירות הגדלים בארץ ישראל.
C	בארוחת ט"ו בשבט אכלו עוגות גבינה.
D	בסדר ט"ו בשבט שותים מיץ פירות.
E	בעבר, רוב האנשים באירופה, לא אכלו פירות טריים בחורף.
F	יהודים התחילו לשתול עצים בט"ו בשבט בארץ ישראל.
G	אנשים בישראל רוקדים מסביב לעצים בט"ו בשבט.
H	בט"ו בשבט מדברים על השמירה על כדור הארץ.

☐☐☐☐

[4 marks]

4

Turn over ►



1 1

בית הספר "אדם ואדמה"

אתם קוראים את המאמר הבא באתר אינטרנט ישראלי.

בית הספר "אדם ואדמה" הוקם בדרום ישראל בשנת 2015. בית הספר מחנך בני נוער לאהוב את הארץ דרך עבודה בחקלאות*. התלמידים מגיעים ממקומות שונים בארץ וגרים בפנימייה בבית הספר.

כל בוקר, לפני הלימודים בכיתה, התלמידים יוצאים לעבוד עם חקלאים בשדות. התלמידים עובדים בקבוצות, יחד עם מדריך מבית הספר. דרך העבודה בחקלאות, התלמידים לומדים ערכים כמו: עבודת צוות, אחריות, עצמאות ודאגה לאחרים.

אחרי ארוחת הצהריים התלמידים מתחילים ללמוד בכיתות. בנוסף לשיעורים הרגילים כמו: מתמטיקה, אנגלית, מדעים והיסטוריה, הם לומדים גם חקלאות. הם לומדים להתמודד עם האתגרים של החקלאות בישראל ולמצוא להם פתרונות מקוריים.

במשך השנה התלמידים גם יוצאים לטיולים בארץ. אלה הם טיולים ברגל. התלמידים לוקחים את כל הציוד והאוכל בתרמיל, על הגב. בטיולים האלה, התלמידים לומדים לעבוד בקבוצה, לעזור אחד לשני, והם גם נהנים לראות את הנופים היפים של ארץ ישראל.

העבודה בחקלאות ואהבת הארץ, ביחד עם מצוינות בלימודים בבית הספר, מכינות את בני הנוער להיות אנשים בוגרים, עצמאיים ואחראיים.

*Agriculture – חקלאות

מהי התשובה הנכונה לפי הטקסט? כתבו את האות המתאימה במשבצת.

1 1 . 1

התלמידים בבית הספר "אדם ואדמה" באים...

A	מדרום הארץ.
B	מכל הארץ.
C	מצפון הארץ.

[1 mark]

1 1 . 2

כל יום בבית הספר מתחיל...

A	בשיעור ספורט עם ריצת בוקר.
B	בארוחת בוקר בריאה.
C	בעבודה ובעזרה לחקלאים.

[1 mark]



1 1 . 3

בזמן העבודה בשדה התלמידים לומדים...

☐

A	לעבוד ביחד ולעזור אחד לשני.
B	על החיים של הצמחים.
C	לדבר באנגלית.

[1 mark]

1 1 . 4

הלימודים בכיתה מתחילים...

☐

A	מוקדם בבוקר.
B	אחר הצהריים.
C	בערב.

[1 mark]

1 1 . 5

בטיולים של בית הספר, התלמידים...

☐

A	נוסעים לארצות שונות.
B	מבקרים במוזיאונים.
C	מטיילים בטבע עם תרמיל על הגב.

[1 mark]

1 1 . 6

בית הספר "אדם ואדמה" שונה מבתי ספר אחרים כי הוא...

☐

A	משלב בין לימודים בכיתה לעבודה בשדה.
B	נמצא בדרום הארץ.
C	מכין את בני הנוער ללימודים באוניברסיטה.

[1 mark]

6

Turn over for Section C

Turn over ►



Translation into English

Translate your friend's email into **English**.

בחודש הבא יש לנו בחינה חשובה באנגלית. אני לא אצא מהבית ואלמד כל ערב.

This image shows a blank sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and extend across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

9

There are no questions printed on this page

*Do not write
outside the
box*

**DO NOT WRITE ON THIS PAGE
ANSWER IN THE SPACES PROVIDED**



[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

There are no questions printed on this page

*Do not write
outside the
box*

**DO NOT WRITE ON THIS PAGE
ANSWER IN THE SPACES PROVIDED**

Copyright information

For confidentiality purposes, all acknowledgements of third-party copyright material are published in a separate booklet. This booklet is published after each live examination series and is available for free download from www.aqa.org.uk.

Permission to reproduce all copyright material has been applied for. In some cases, efforts to contact copyright-holders may have been unsuccessful and AQA will be happy to rectify any omissions of acknowledgements. If you have any queries please contact the Copyright Team.

Copyright © 2025 AQA and its licensors. All rights reserved.



24



256G8678/RH

G/Jun25/8678/RH